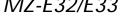
3-864-830-23(1 SONY

Portable MiniDisc Player

Operating instructions Mode d'emploi (au dos)

MZ-E32/E33



Sony Corporation ©1998 Printed in Japa

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel

The use of optical instruments with this

product will increase eye hazard

Information

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE, OR LOSSES OR EXPENSES RESULTING FROM ANY DEFECTIVE PRODUCT OR THE USE OF AN' PRODUCT.

"MD WALKMAN" is a trademark of Sony

For Customers in the United States

Owner's Record

The model and serial number is located insid bottom. Record these numbers in the spaces provided below. Refer to them whenever y call upon your Sony dealer regarding this

Model No

Information

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. Thi equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction may cause harmful interference to radio However, there is no guarantee that

interference will not occur in a particular nstallation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television eception, which can be detern turning the equipment off and on, the user is by one or more of the following measures: · Reorient or relocate the receiving antenn

- Increase the separation between the
- · Connect the equipment into an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Playing an MD right away! A

Prepare one LR6 (size AA) alkaline battery. You can also use this player on a rechargeable batteries or house current (see "Power sources"). Playback will switch automatically between stereo and monaural according to the sound source.

Insert a battery or a rechargeable battery.

 Slide open the battery compartment lid as shown in the illustration

For the customers in the U.S.A. and

RECYCLING NICKEL-CADMIUM BATTERIES

Nickel-Cadmium batteries are recvclable

RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) advises you about spent battery collection by the following phone

Call toll free number: 1-800-822-8837 (United States and Canada only) Caution: Do not handle damaged or leaking nickel-cadmium batteries

are some of the capabilities and features you'll discover with the new MiniDisc Player.

- Variety of battery options
- Shuttle dial remote control with LCD -Keep the main unit in your pocket and operate the MiniDisc player through the shuttle dial on the remote control; The LCD displays track information, playback mode
- as well as battery condition. Easy handling of the disc with the push button OPEN switch.

DISPOSAL OF NICKEL METAL HYDRIDE

WOLKMOU-

NICKEL METAL HYDRIDE BATTERY DISPOSE OF PROPERLY You can return your unwanted nickel metal hydride batteries to your nearest Sony Service Center. Note: In some areas the disposal of nickel metal hydride batteries in household or business trash may be prohibited. For the Sony Service Center nearest you call 1-800-222-SONY (United States only) Caution: Do not handle damaged or leaking nickel metal hydride battery.

For Customers in Canada

To prevent electric shock, do not use this polarized AC plug with an extension cord eptacle or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade

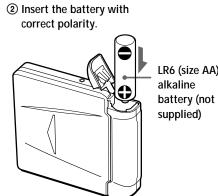
You can help preserve our vour unwanted batteries to your nearest point for collection, recycling

or proper disposal. Note: In some areas the disposal of nickelcadmium batteries in household o business trash may be prohibited.

Welcome!

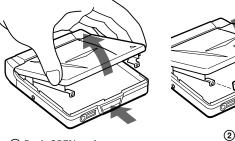
Welcome to the world of the MiniDisc! Here

- Thin body, compact MiniDisc player. Both a R6-sized rechargeable battery (not supplied) and a "chewing-gum type" rechargeable battery (not supplied) fit and can be charged in the battery cor
- of the MiniDisc player. A R6 (size AA) dry battery (not supplied) can be used as well.



Charge rechargeable batteries before using them (see "Using on a rechargeable battery")

Insert an MD.



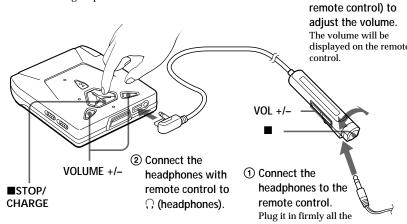
1 Push OPEN and open the lid.

(2) Insert an MD with the label facing up and press the lid

down to close.

Play an MD.

③ Press ▶•▶ (turn the control to ▶•▶ on the remote control) The player starts to play the first track When using the remote control, a short beep sounds in 4 Press VOLUME +/the headphones. The OPR/CHG lamp on the main unit (VOI + /- on the



To stop play, press ■. When using the remote control, a short beep sounds in the headphones. The OPR/CHG lamp on the main unit will go off. The display on the remote control will disappear after a while

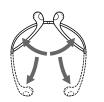
Press (Beeps in the headphones) II on the remote control (Continuous short beeps) Press II again to resume play

Find the **I** or turn the control to **◄** on the beginning of (Three short beens) Find the ▶•▶ or turn th beginning of control to ▶•▶▶ on the remote contro once (Two short Go backwards **◄** or keep the

control turned to ✓ on the remote control Go forward or keep the ▶•▶ on the remote control and push OPEN to the MD open the lid.23

When using the headphones and the "R" marked side to the right ear

For customers in the United States Unfold the supplied headphones as shown in the illustration below.



If playback does not start Make sure the player is not locked. See "To

Display window while playing Track name3) or elapsed time of the track being played

00 1 02:30€ Track number

•The OPR/CHG lamp will light up on the main unit during playback. It will go off when \blacksquare is pressed. • The display on the remote control will

pear after a few seconds after you have Do not push OPEN during playback. If you

do, the lid opens and playback will stop. When using optional headphones Use the headphones that have stereo-miniplug. You cannot use other types of

1) If you press ◄ or ▶ • ▶ during pause, the player will resume playback. If you pause (keep the control turned to <a> o ▶ • ▶ on the remote control), you can fast forward/rewind without listening to the playback sound. 2) Once you open the lid, the point to start

play will change to the beginning of the first

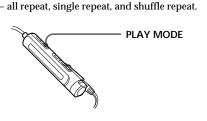
3) Appears only with MDs that have been

Playing tracks repeatedly

You can play tracks repeatedly in three ways

► Various ways of

playback



Press PLAY MODE while the player is playing an MD. Slide the HOLD switch on the main unit in the Each time you press PLAY MODE, the play direction of the to lock the controls of the mode indication changes as follows Slide the HOLD switch on the remote control in the direction of the ___ to lock the controls 88 13:52€>⊊\$HUF 🚧

To emphasize bass (DIGITAL MEGA Play mode indication BASS) 🖪 (none) (normal play) The DIGITAL MEGA BASS function All the tracks are played once. intensifies low frequency sound for richer quality audio reproduction "

" (all repeat)

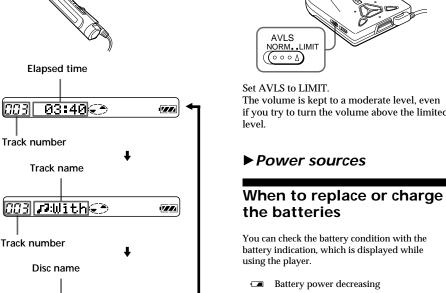
repeatedly. "
1" (single repeat A single track is played epeatedly. $'' \subseteq SHUF''$ (shuffle repeat) All the tracks are played

Tips on playback

Elapsed time

Track numbe

To know the track name and time G the player is playing an MD. Each time you press DISPLAY, the display changes as follows.

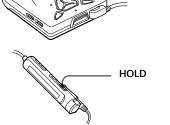


Track name 883 √With€ Track number Disc name 712 🖼 Best 👀 Number of tracks

Disc and track names appear only with MDs that

recorded on the MD.

to a wall



To lock the controls (HOLD)

accidentally operated when you carry the

To prevent the buttons from being

player, use this function.

of the remote control.

DIGITAL MEGA BAS

((∘ ∘ ∘ ∆)

Slide DIGITAL MEGA BASS.

Choose 1 (slight effect) or 2 (strong effect)

To cancel the effect, set DIGITAL MEGA

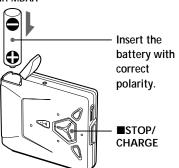
If the sound becomes distorted when

The AVLS (Automatic Volume Limit

emphasizing bass, turn down the volume

To protect your hearing (AVLS)

R6-sized rechargeable battery



You cannot charge other R-6 sized rechargeable batteries than the NH-MDAA on this unit.

3 Press ■STOP/CHARGE. The OPR/CHG lamp flashes on the main unit. "Charge" flashes and the ← indication appears on the remote contro



battery takes about 3 hours The volume is kept to a moderate level, ever To cancel charging, press ■STOP/ if you try to turn the volume above the limited **CHARGE** again

4 Disconnect the AC power adaptor at both The player will not switch to battery power while the AC power adaptor is

•You cannot charge a rechargeable battery on You can check the battery condition with the the player while playing back. battery indication, which is displayed while

Battery power decreasing

The batteries have gone out. "LoBATT"

flashes in the display of the remot

ontrol, and the power goes off

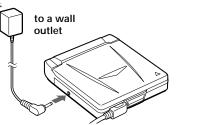
Battery life*

Batteries	Playback
LR6 (SG) (size AA) Sony alkaline battery	Approx. 9.5 hours
R-6 sized Ni-MH rechargeable battery NH-MDAA	Approx. 8 hours
Chewing gum type Ni-MH rechargeable battery NH-14WM	Approx. 7 hours
Chewing gum type Ni-MH rechargeable hattery NH-9WM(N)	Approx. 6.5 hours

The battery life may be shorter due to operating conditions and the temperature of

Using on a rechargeable battery G

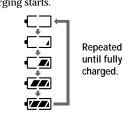
1 Plug the AC power adaptor AC-E30HG (not supplied) to the wall outlet, then to the DC IN 3V jack.



to DC IN 3V

Insert the R6-sized rechargeable battery NH-MDAA*, or a chewing-gum type echargeable battery NH-9WM or NH 14WM (not supplied) in the battery * NH-MDAA may not be available in some

Charging starts



Disappears when fully charged

Full charging of a completely discharged

plugged into the DC IN 3V jack.

batteries. You may not be able to charge other

Using on house current

Before using the player, remove the rechargeable battery if it is installed.

1 Connect the AC power adaptor AC-E30HG (not supplied) to the DC IN $3\mathrm{V}$ jack of the player. **2** Connect the AC power adaptor to a wall

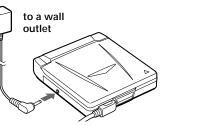
to a wal

to DC IN 3 V

The battery indication mark is displayed when the AC power adaptor is being used.

Precautions

On safety • Do not put any foreign objects in the DC IN 3V jack.



power source (mains) as long as it is onnected to the wall outlet, even if the player itself has been turned off. If you are not going to use this player for a long time, be sure to disconnect the power supply (AC power adaptor, dry battery, o

On rechargeable batteries

On power sources

• For use in your house: Use the AC power

adaptor AC-E30HG (not supplied). Do not

 $\Diamond \text{ } \hspace{-1em} \bigcirc \hspace{-1em} \hspace{-1em} \Diamond$

Polarity of the plug

rechargeable battery). To remove the AC

power adaptor from the wall outlet, grasp

the adaptor plug itself; never pull the cord.

• The player is not disconnected from the AC

use any other AC power adaptor since it

may cause the player to malfunction.

- When charging the rechargeable battery, be sure to use the AC-E30HG AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor. · Charging time may vary depending on the

· Use only the recommende

- · When you use the battery for the first time or after a long period of disuse, the battery life may be shorter. In this case, charge and discharge the battery several times. The battery life will be restored. · If the rechargeable battery capacity
- with a new one. When carrying the rechargeable battery, be sure to put it in the battery carrying case (not supplied). Carrying it exposed in your pocket or a bag, etc., with metallic object such as key rings is dangerous, as it may

becomes half the normal life, replace it

- cause a short-circuit. Remove the rechargeable battery when the unit is not to be used for a long time.
- hatteries. You may not be able to charge other rechargeable batteries. On heat build-up

case, leave the player to cool down.

Caring for others

On installation Never use the player where it will be subjected to extremes of light, temperature

• Heat may build up in the player if it is

used for an extended period of time. In this

moisture or vibration. Never wrap the player in anything when it is being used with the AC power adaptor. Heat build-up in the player may cause malfunction or injury

On the headphone: Road safety

Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a raffic hazard and is illegal in many areas. It car also be potentially dangerous to play your player at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations

Preventing hearing damage Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in

Keep the volume at a moderate level. This will

considerate to the people around you

On the MiniDisc cartridge ► Additional information Do not break open the shutter.

Do not place the cartridge where it will be subject to light, temperature, moisture or

On cleaning

remove dirt.

 Clean the player casing with a soft cloth slightly moistened with water or a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad scouring powder or solvent such as alcohol or benzene as it may mar the finish of the casing • Wipe the disc cartridge with a dry cloth to

• Dust on the lens may prevent the unit from operating properly. Be sure to close the disc ompartment lid after inserting or ejecting ar

On dry batteries and the battery carrying case

• Install batteries with the + and - poles

When the player is not to be used for a

long time, be sure to remove the batterio

If a battery leak should develop, carefully

and thoroughly wipe away battery fluid

• Do not carry the dry battery in your pocket

or a bag, etc., with metallic objects such as

key rings. The terminals of the battery or

the battery carrying case may heat up from

from the battery compartment before

a short-circuit and can be dangerous.

The player gives out mechanical noise while

operating, which is caused by the power

saving system of the player and is not a

Note on mechanical noise

inserting new ones.

aligned correctly.

• Do not try to recharge dry batteries.

Incorrect battery usage may lead to leakage of battery fluid or bursting batteries. To prevent such accidents, observe the following

- Insert a recorded MD.
- → Reinsert or replace the disc. While operating, the player received a
- abnormal power voltage caused by lightning, etc. Restart the operation as follows. 1 Disconnect all the power sources

The MD is not played normally.

→ Press I repeatedly or eject and reinsert the MD once to go back to the beginning of the disc, and restart

→ Put the player on a stable place. A very short track may cause sound

Strong magnetism from a television or such device is interfering with

→ Move the player away from the source of strong magnetism

 \bullet Volume is too low.

AVLS is on.

Sound has a lot of static.

No sound comes through the headphones.The headphones plug is not firmly

→ Connect the headphones plug firmly to the remote control. Then connec the remote control plug firmly to the (headphones) jack

 Adjust the volume by pressir VOLUME +/- (VOL +/- on theremote control)

→ Slide AVLS to NORM

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony

The player does not work or works

- You tried to play with no disc in the
- player ("No DISC" flashes)
- ▶ Insert an MD. • The player is locked. → Slide HOLD against the arrow to
- unlock the player.
 Moisture has condensed inside the
- → Take the MD out and leave the player in a warm place for several hours until the moisture evaporates
- The rechargeable battery or dry battery is weak ("LoBATT" flashes).
- → Replace the dry battery or recharge the battery. • The rechargeable battery or dry battery have been installed incorrectly.
- → Install the battery correctly • An MD with no recording on it is inserted ("BLANK" flashes).
- The player cannot read the disc (it's scratched or dirty) ("ERROR" flashes on
- mechanical shock, too much static.
- 2 Leave the player for about 30 **3** Connect the power source.
- Disc playing stopped before it came to the last track.

playing after checking the track

- number in the display Playback sound skips. • The player is placed where it receives
 - R-6 sized Ni-MH rechargeable battery NHuous vibration. MDR-series Stereo Headphones SRS-A41 Sony Active Speakers
 - CK-MD4 MiniDisc Carrying Case CK-MD10 MiniDisc Filing Box 1) Whether you should plug the headphones

Specifications

Audio playing system

Laser diode properties

Wavelength: $\lambda = 790 \text{ nm}$

400 rpm to 900 rpm (CLV)

Error correction

Sampling frequency

Modulation system

Number of channels

1 monaural channel

Wow and Flutter

Outputs

General

Frequency response

20 to 20,000 Hz ± 3 dB

Below measurable lim

Power requirements

14WM (not supplied)

MDAA (not supplied)

Battery operation time

Supplied accessories

2 stereo channels

EFM (Eight to Fourteen Modulatio

Laser output: less than 44.6 μW*

This output is the value measured at a distance

of 200 mm from the objective lens surface on

the optical pick-up block with 7mm aperture

Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code

Coding
Adaptive TRansform Acoustic Coding (ATRAC)

. Headphones: stereo mini-jack, maximum outpu

level 5 mW + 5 mW, load impedance 16 ohm

Ni-MH rechargeable battery NH-9WM/NH-

One LR6 (size AA) battery (not supplied

R-6 sized Ni-MH rechargeable battery NH

See "When to replace or charge the batteries

Sony AC power adaptor (not supplied)

Headphones with a remote control (1)

Chewing-gum type Ni-MH rechargeable battery NH-9WM, NH-14WM

Carrying pouch (1) (E33 only)

Optional accessories

AC power adaptor AC-E30HG

connected at the DC IN 3 V jack

Material: GaAlAs

to a remote control, use only headphones with stereo mini plugs.



Your dealer may not handle some of the above

directly to \(\Omega(\text{headphones})\) on the main unit or

listed accessories. Please ask the dealer for detailed information about the accessories in

Design and specifications are subject to change

US and foreign patents licensed from Dolby

Sony on line http://www.world.sony.com/

Printed on recycled paper

•The player is set to the repeat mode ("\(\infty\) " is displayed). Dimensions Approx. $80 \times 17.3 \times 92$ mm (w/h/d) (3 $^{1}/_{4}\times$ If you have any questions or problems concerning your player, please consult your nearest Sony dealer. → Press PLAY MODE repeatedly until ¹/₁₆ × 3 ⁵/₈ in.) not including projecting par "←" disappears, then start and controls Approx. 113 g (4.0 oz.) the player only An MD is not played from the first track Approx. 155 g (5.5 oz.) incl. a premastered MD and a Sony alkaline LR6 (SG) battery

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Ne pas ouvrir le châssis, sous risque d'électrocution. Confier l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.

L'utilisation d'instruments optiques avec ce

produit augmente le danger pour les yeux.

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE DIRECT OU INDIRECT DE TOUTE NATURE, OU DE TOUTE PERTE OU DEPENS RESULTANT D'UN PRODUIT DE TOUT PRODUIT.

"MD WALKMAN" est une marque déposée

de Sony Corporation. Pour les utilisateurs aux Etats-Unis

et au Canada

RECYCLAGE DES BATTERIES AU NICKEL-CADMIUM Les batteries au nickel-

cadmium sont recyclables Vous pouvez contribuer à oréserver l'environnement er rapportant les batteries usées dans un point de ramassage, recyclage ou

Remarque: Dans certain pays, il est interdit de jeter les batteries au nickelcadmium avec les ordures ménagères o dans les poubelles de bureau

Questionnez chez RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) pour les batteries usées. Le numéro est: 1-800-822-8837 (Etats-Unis et Canada uniquement) Avertissement: Ne pas utiliser des

batteries au nickel-cadmium qui sont

endommagées ou qui fuient.

Bienvenue dans le monde du MiniDisque! Le présent mode d'emploi décrit quelques-unes des fonctions et caractéristiques que vous apporte votre nouveau Lecteur MiniDisque

- Boîtier réduit. lecteur de MiniDisque compact.Différents types de piles
- Vous pouvez introduire et charger une pile rechargeable R6 (non fournie) et une pile rechargeable de "type chewing-gum" (non fournie) dans le compartiment à pile du lecteur MiniDisc. Vous pouvez égalemen utiliser une pile sèche R6 (AA) (non Télécommande à molette et écran LCD -
- Gardez votre appareil en poche et faites fonctionner le lecteur MiniDisc au moyen de la molette de commande de la télécommande; l'écran LCD affiche les informations de plage, le mode de lecture ainsi que l'état de la batterie.
- Manipulation aisée du disque grâce au commutateur-poussoir OPEN.

Lecture immédiate d'un MD

Préparez une pile alcaline LR6 (AA). Vous pouvez également utiliser ce lecteur avec une pile rechargeable ou le courant secteur (voir "Sources d'alimentation"). Le lecteur passe automatiquement de la stéréo au mono en fonction de la source sonore.

Introduisez une pile ou une pile rechargeable.

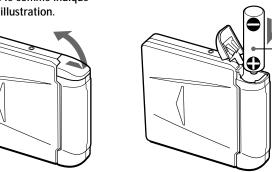
1 Faites glisser le couvercle du compartiment à pile et ouvrez-le comme indiqué dans l'illustration

2 Insérez la batterie en respectant les polarités.

- Pile alcaline

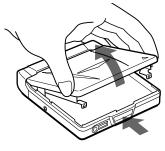
(non fournie)

LR6 (AA)

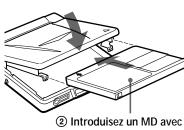


Chargez la pile rechargeable avant de l'utiliser (voir "Utilisation avec une pile

2 Introduisez un MD.



1 Poussez sur OPEN et ouvrez le couvercle

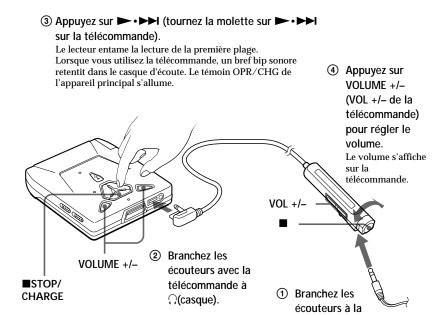


l'étiquette vers le haut et appuyez sur le couvercle

télécommande

Branchez-le à

3 Lecture d'un MD.



Pour arrêter la lecture, appuyez sur Lorsque vous utilisez la télécommande, un bref bip sonore retentit dans le casque d'écoute Le témoin OPR/CHG de l'appareil principal s'éteint. La fenêtre d'affichage de la

Appuyez sur (tonalités dans le Introduire II sur la bips en continu) Appuvez à nouveau sur II pour orendre la lecture Localiser le **◄** ou tournez la molette sur ◄ sur plage actuell seule fois (trois brefs Localiser le ▶•▶ ou tournez ▶•▶ sur la seule fois (deux bref maintenez **◄**◀

suivante Revenir en arrière en enfoncé ou continue cours de de tourner la molette sur **◄** sur la Avancer en maintenez ►•►►

enfoncé ou continue cours de de tourner la molette sur **▶・▶** sur la et faites pousser le MD sur OPEN et ouvrez le couvercle.2)

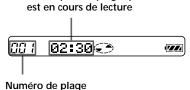
Utilization d'un casque Portez le côté marqué "L" sur l'oreille

Si la lecture ne commence pas Assurez-vous que le lecteur n'est pas verrouillé. Voir "Verrouillage des

gauche et le côté marqué "R" sur l'oreille

Affichage en cours de lecture

Nom de la plage³⁾ ou temps écoulé pour la plage qui



•Le témoin OPR/CHG de l'appareil principal s'allume pendant la lecture. Il s'étein orsque vous appuyez sur ■. La fenêtre d'affichage de la télécommande ondes après que vous avez appuyé sur ■.

Remarque

Ne poussez pas sur OPEN en cours de lecture. Sinon, le couvercle s'ouvre et la

Lors de l'utilisation d'écouteurs Utilisez des écouteurs qui ont une miniprise stéréo. Vous ne pouvez pas utiliser d'autres

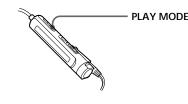
1) Si vous appuyez sur ◄ ou ▶•▶ en cours de pause, le lecteur reprend la lecture. Si vous maintenez ◄ ou ▶•▶ enfoncé en cours de paus (gardez la commande tournée vers ◄ ou ▶•▶ sur la télécommande), vous pouvez avancer rapidement/rembobine

ans écouter le son de lecture. 2) Lorsque vous ouvrez le couvercle, l'endroit du début de lecture change pour se placer au début de la première plage. 3) Apparaît uniquement dans le cas de MD

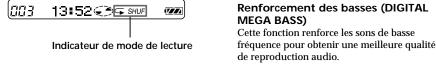
▶ Divers modes de lecture

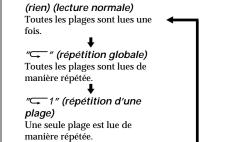
Lecture répétée de plages

Il existe trois modes de lecture répétée de répétition d'une plage et répétition aléatoire



Faites coulisser HOLD sur l'appareil principa Appuyez sur PLAY MODE alors que le dans le sens de pour verrouiller les lecteur est en train de lire un MD nmandes de l'appareil. Chaque fois que vous appuyez sur la touche PLAY MODE, l'indication du mode de lecture dans le sens de pour verrouiller les commandes de la télécommande





"⊂ SHUF" (répétition

Γoutes les plages sont lues de

nanière répétée, dans un ordre

Conseils à propos de la

Affichage du nom de la plage et de

Appuyez sur la touche DISPLAY pendant

Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY,

DISPLAY

que le lecteur lit un MD.

Temps écoule

Numéro de la plage

Nom de la plage

883 Mithe

Nom du disque

enregistrées sur le MD

Les noms des disques et des plages apparaissen niquement avec des MD qui ont été étiquetés

Nombre de plages

Numéro de la plage

aléatoire)

lecture

Faites glisser DIGITAL MEGA BASS Choisissez 1 (effet limité) ou 2 (effet maximum). Pour annuler l'effet, mettez DIGITAL MEGA BASS sur 0.

DIGITAL MEGA BA

 $\bigcirc \circ \circ \lor \bigcirc$

Verrouillage des commandes

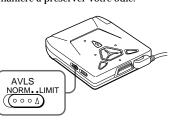
Utilisez cette fonction pour empêche

l'actionnement accidentel des touches

pendant le transport du lecteur.

Remarque Si le son distorsionne lors de l'accentuation des graves, baissez le volume

Protection de l'ouïe (AVLS) La fonction AVLS (Automatic Volume Limiter System) limite le volume maximum de manière à préserver votre ouïe.



Réglez AVLS sur LIMIT. Le volume est limité à un niveau modéré même si vous tentez de pousser le volume audelà de la limite

► Sources d'alimentation

Remplacement ou charge des piles

Vous pouvez vérifier l'état des piles à l'aide de

Diminution de la charge des piles

Les batteries sont épuisées. "LoBATT" télécommande et l'alimentation s'éteint

Autonomie des piles

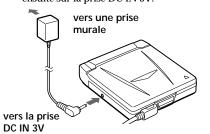
Piles	Lecture
Une pile alcaline type LR6 (SG)(AA)	Env. 9,5 heures
Pile rechargeable R6 Ni-MH (NH-MDAA)	Env. 8 heures

Pile rechargeable Ni-MH Env. 7 heures de type chewing-gum NH-14WM Env. 6.5 heures

Pile rechargeable Ni-MH de type chewing-gum NH-9WM(N) * L'autonomie des piles peut varier selon les conditions d'utilisation et la température

Utilisation d'une batterie rechargeable

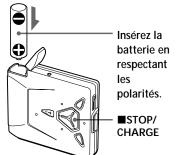
1 Branchez l'adaptateur secteur AC-E30HG ensuite sur la prise DC IN 3V.



Introduisez la pile rechargeable R6 NH-MDAA* ou une pile rechargeable de type chewing-gum NH-9WM ou NH-14WM (non fournie) dans le compartiment à * Il se peut que la NH-MDAA ne soit pas disponible dans certaines zones

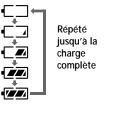
Pile rechargeable R6 NH-MDAA

géographiques.



Vous ne pouvez pas charger d'autres piles rechargeables R6 que des NH-MDAA sur cet appareil.

Appuyez sur ■STOP/CHARGE. Le témoin OPR/CHG se met à clignote sur l'appareil principal. "Charge" se met à clignoter, l'indication 🖵 apparaît sur nmande et la charge



Disparaît lorsque la charge est complète

La charge complète d'une pile complètement à plat dure environ 3 Pour annuler la charge, appuyez a nouveau sur ■STOP/CHARGE.

4 Déconnectez l'adaptateur secteur aux deux extrémités Le lecteur ne passe sur l'alimentation par pile tant que l'adaptateur secteur reste branché sur la prise DC IN 3V.

Remarques

• Vous ne pouvez pas charger une pile rechargeable sur le lecteur en cours de lecture Utilisez uniquement les piles rechargeables recommandées. Il se peut que vous ne puissiez pas charger d'autres piles rechargeables.

Utilisation sur secteur

rechargeable si elle est installée

E30HG (non fourni) à la prise DC IN 3V

complémentaires

prise DC IN 3V. Sources d'alimentation l'adaptateur secteur AC-E30HG (non

 \Diamond

aussi longtemps qu'il reste raccordé à la prise murale, même si le lecteur lui-même est mis hors tension. Si vous prévovez de ne pas utiliser le

lecteur pendant un laps de temps prolongé, veillez à le déconnecter de la source d'alimentation (adaptateur secteur piles sèches, ou piles rechargeables). Pour débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale, saisissez le cordon par la fiche ; ne tirez jamais sur le cordon proprement dit. A propos des piles rechargeables

• Pour charger la pile rechargeable, utilisez un adaptateur secteur AC-E30HG (non fourni). N'utilisez aucun autre type de chargeur de batterie.

• Lorsque vous utilisez la pile pour la

première fois ou après une longue périod d'inutilisation, l'autonomie des piles peut être raccourcie. Dans ce cas, chargez et déchargez plusieurs fois la pile. L'autonomie des piles sera restaurée

diminue à la moitié de la capacité normale remplacez-la. • Lorsque vous chargez la pile rechargeable

glissez-la dans un boîtier de transport de piles (non fourni). Il est dangereux de transporter les piles en poche ou dans un sac en-dehors de leur étui en même temps que des objets métalliques comme un porte-clés car ils risquent de provoquer un court-circuit.

· Retirez les piles rechargeables de l'enregistreur si vous prévoyez de ne pas les utiliser pendant une période prolongé

 Utilisez uniquement les piles rechargeable recommandées. Il se peut que vous ne puissiez pas utiliser d'autres piles

pendant un laps de temps prolongé. Dans

Accumulation de chaleur Une accumulation de chaleur peut se produire dans le lecteur s'il est utilise

ce cas, laissez le lecteur refroidir. Installation • N'utilisez jamais le lecteur à des endroits où il pourrait être soumis à des condition

extrêmes de luminosité, température

N'utilisez jamais les écouteurs en roulant ei

voiture, à vélo ou en conduisant un véhicule

notorisé. Une telle attitude présente un dange

pour la circulation et est illégale dans certaines

tions. Il peut également être dangereu

prudent - le cas échéant, éteignez l'appareil

dans les situations qui peuvent présenter un

Ménagez votre ouïe Evitez d'utiliser le casque d'écoute à un niveau

sonore élevé. Les spécialistes déconseillent une

écoute prolongée à un volume élevé. Si vous avez les oreilles qui bourdonnent, réduisez le

Utilisez un niveau sonore modéré. Cela vous

vous tout en évitant d'importuner les autres

permettra d'entendre ce qui se passe autour de

olume ou éteignez l'appareil.

Respectez autrui

d'utiliser un niveau sonore trop élevé en marchant, particulièrement lors de la traverse

de passages pour piétons. Soyez extrêm

• N'enveloppez jamais le lecteur lorsqu'il est

chaleur dans le lecteur peut entraîner un

alimenté sur secteur. L'accumulation de

humidité ou vibrations.

Écouteurs

Sécurité routière

Avant d'utiliser le lecteur, retirez la batterie

Raccordez l'adaptateur secteur AC-

2 Branchez l'adaptateur secteur sur une



L'indication de la batterie apparaît lorsque vous

▶ Informations

Précautions

Sécurité

• N'introduisez aucun corps étranger dans la

fourni). N'utilisez pas d'autre type d'adaptateur secteur, car il pourrai provoquer un dysfonctionnement du

> Polarité de la fiche • Le lecteur n'est pas débranché du secteur

retirez les piles. • En cas de fuite des piles, nettoyez le liquide répandu dans le compartiment à piles avant d'introduire de nouvelles piles • Ne transportez pas la pile sèche dans votre poche, dans un sac, etc., en même temps

Cartouches MiniDisque

humidité ou poussière.

d'endommager le boîtier.

introduit ou retiré un MC

Nettoyage

Ne brisez pas l'obturateur du disque

risque d'être exposé à des condition

extrêmes de lumière, température

• Ne placez pas le disque à un endroit où il

• Nettoyez le boîtier de l'appareil à l'aide

d'un chiffon doux légèrement imprégné

d'eau ou d'une solution de détergent noi

abrasifs, poudres à récurer ou solvants tels

que de l'alcool ou du benzène, sous risque

mordant. N'utilisez pas de tampons

• Nettoyez les cartouches à l'aide d'un

• Un dépôt de poussière sur la lentille peut

ntraîner un mauvais fonctionnement d

l'appareil. Veillez à refermer le couvercle

du compartiment à disque après avoir

chiffon doux pour les dépoussiérer

A propos des piles sèches et du

Une utilisation incorrecte des piles peut

entraîner une fuite ou une explosion de celles-

· Installez les piles en alignant correctemen

N'essayez pas de charger des piles sèches.

lecteur pendant un laps de temps prolongé

• Si vous prévoyez de ne pas utiliser le

que des objets métalliques comme un trousseau de clés. Les bornes de la pile

sèche ou du boîtier de transport de piles

pourraient entrer en court-circuit et

provoqué par le système d'économie

d'énergie du lecteur et n'est pas le signe

représenter un danger.

boîtier de transport de piles

ci. Veuillez observer les précautions

les pôles (+) et (-).

• Le temps de charge peut varier selon l'état

Bruits mécaniques Le lecteur produit des bruits mécaniques en cours de fonctionnement. Ce bruit est • Si la capacité de la pile rechargeable

> Si vous avez des questions ou des problème concernant votre appareil, veuillez contacter votre concessionnaire Sony le plus proche.

MODĔ jusqu'à ce que "←

disparaisse, puis entamez la lecture

première plage.La lecture du MiniDisque ne commence

pas à la première plage.

→ Appuyez sur I◄ de manière répétée ou ouvrez et fermez le couvercle pour retourner au début du disque, puis relancez la lecture

après avoir vérifié le numéro de

plage dans l'afficheur. Des blancs se produisent en cours de

Le lecteur est soumis à des vibrations

→ Placez le lecteur à un endroit stable Une plage très courte peut générer Le son est fortement brouillé.

• L'appareil subit de fortes interférences provenant d'un téléviseur ou d'un ppareil similair

→ Eloignez le lecteur de toute source de magnétisme puissant Les écouteurs ne diffusent aucun son.

• La fiche des écouteurs n'est pas correctement insérée → Raccordez la fiche des écouteurs convenablement à la télécommande Puis, enfoncez convenablement la

fiche de la télécommande dans la prise Ω (casque). • Le volume est trop faible.

→ Réglez le volume à l'aide de la touche VOLUME +/- (VOL +/- de

La fonction AVLS est activée.

→ Faites glisser AVLS sur NORM

Guide de dépannage

Si votre problème persiste après avoir procédé aux vérifications ci-dessous,

Le lecteur ne fonctionne pas ou fonctionne mal.

• Vous avez essayé d'entamer la lecture alors qu'il n'y a pas de disque dans le lecteur ("No DISC" clignote).

 Introduisez un MD. Le lecteur est verrouillé → Faites coulisser HOLD dans le sens contraire de la flèche pour

débloquer le lecteur. • De la condensation s'est formée dans le

→ Retirez le MD et laissez reposer le lecteur pendant plusieurs heure dans un endroit chaud jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

Remplacez la pile sèche ou rechargez la batterie. • La pile sèche ont été incorrectement

→ Installez la pile sèche correctement • Un MD vierge est inséré ("BLANK"

→ Insérez un MD enregistré. La lecteur ne peut pas lire le disque (il est griffé ou encrassé) ("ERROR" de la télécommande clignote)

 Réinsérez ou replacez le disque • En cours de fonctionnement, le lecteur a été soumis à un choc mécanique, un excès d'électricité statique, une

Relancez l'appareil comme suit. 1 Débranchez toutes les sources d'alimentation. 2 Laissez le lecteur reposer pendant

surtension provoquée par la foudre, etc.

30 secondes. 3 Raccordez la source d'alimentation.

La lecture du MD ne s'effectue pas

• Le lecteur est réglé en mode de répétition ("\(\sigma\)" est affiché). → Appuyez plusieurs fois sur PLAY

La lecture du MD ne commence pas à la

Pile rechargeable de type chewing-gum Ni-MH NH-9WM/NH-14WM Pile rechargeable Ni-MH R6 NH-MDAA Haut-parleurs actifs Sony SRS-A41

1) La tension de fonctionnement de l'adaptateu secteur est différente selon le pays où il est commercialisé. Vous devez donc acheter l'adaptateur secteur dans le pays où vous

Remarque Que vous branchiez les écouteurs directement à ∩(casque) de l'appareil principal ou à la télécommande, utilisez uniquement les écouteur avec les miniprises stéréo



ssoires disponibles dans votre pays.

miniprises stéréc

Il se peut que ces accessoires ne soient pas tou Demandez-lui des informations détaillées sur les

Dolby Laboratories Licensing Corporation Conception et spécifications modifiables sans

Durée d'émission

Puissance de sortie laser : moins de 44,6 µW* * Cette puissance est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif du bloc optique avec une ouverture de 7 mm Vitesse de rotation

Système audio numérique MiniDisqu Caractéristiques des diodes à laser

Spécifications

Système Système de lecture audio

Longueur d'onde : $\lambda = 790 \text{ nm}$

400 tr/min à 900 tr/min (CLV) Correction d'erreur Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code Fréquence d'échantillonnage

Adaptive TRansform Acoustic Coding (ATRAC) Système de modulation EFM (Eight to Fourteen Modulatio Nombre de canaux

• La batterie rechargeable ou la pile sèche est très faible ("LoBATT" clignote). 1 canal mono Réponse en fréquence 20 à 20.000 Hz ± 3 dB Pleurage et scintillement En dessous de la limite mesurabl Casque d'écoute : minifiche stéréo, niveau de

(non fournie

Caractéristiques générales Une pile LR6 (AA) (non fournie) rechargeable Ni-MH NH-9WM/NH-14WM

sortie maximal 5 mW + 5 mW, impédance de

Pile rechargeable Ni-MH R6 NH-MDAA (non Adaptateur secteur 1) (non fourni) raccordé à la Autonomie des piles Voir "Remplacement ou charge des piles

Env. $80 \times 17.3 \times 92$ mm $(1/h/p) (3^{1}/4 \times 11/16 \times 11/16)$

3 ⁵/8 po.) à l'exclusion des parties et « Env. 113 g (4,0 on.), lecteur uniquement Env. 155 g (5,5 on.), avec un MD prémasterisé et une pile alcaline Sony LR6 (SG)

Accessoires fournis Casque avec télécommande (1) usse de transport (1) (E33 seulemen Accessoires en option Adaptateur secteur AC-E30HG

Etui de transport pour MiniDisque CK-MD4 Boîte d'archivage pour MiniDisques CK-MD10

Brevets américains et étrangers sous licence de